

3A. Luke Ch.1-9 路加福音 1-9 章

<p>1. Using pic#1 show a) who Luke is, b) <u>how</u> he gathered the accounts for this Gospel, c) it's link to Acts and d) <u>why</u> he wrote it.</p> <p>2. Using pic#2 show the four-part design leading to Acts.</p> <p>3. Using pic#3 explain the 2 parallel births of John the Baptist and Jesus, and the future role of each child (including Simeon's prophecy from Isaiah).</p> <p>4. Using pic#4 show how John prepares the way for Jesus and how Jesus begins His mission. What is Luke claiming in the genealogy of Jesus?</p> <p>5. Using pic#5 show where and how Jesus launches his public mission. Jesus is announcing Himself to be the _____ bringing the Good News of God's Kingdom.</p> <p>6. Pic#6. Show how Jesus' Kingdom brought _____ and _____ of people's whole life circumstances. He's expanding the circle of people who get invited in to discover the healing power of God's Kingdom.</p>	<p>1. 使用圖片 # 1 說明 A) 路加是誰, b) 他<u>如何</u>收集這本福音書的內容, c) 與使徒行傳的連接 d) 他<u>為什麼</u>寫這本書。</p> <p>2 使用圖片 # 2 說出這本書的四部分結構, 帶進到使徒行傳。</p> <p>3 使用圖片 # 3A, #3B 說出施洗約翰和耶穌的出生事蹟的平行記載, 和這 2 個嬰孩的將來角色 (包括西緬重複以賽亞書的預言)。</p> <p>4 使用圖片#4 說出約翰如何為耶穌預備道路, 及耶穌如何開始祂的神國使命。在耶穌的家譜中, 路加是在宣告什麼?</p> <p>5 使用圖片#5 說出耶穌在哪里及如何開展祂公開事工的事奉。耶穌宣告祂是以賽亞書所預言的_____。</p> <p>6. 使用圖片 #6: 耶穌的國____和____人們整個的生命。耶穌邀請人來得到神國的醫治。</p>	<p>1. Gebruik foto 1 en leg uit a) wie Lucas is, b) <u>hoe</u> hij de verslagen voor dit evangelie verzamelde, c) de link naar Handelingen en d) <u>waarom</u> hij het schreef.</p> <p>2. Gebruik foto 2 om het vierdelige structuur van het Evangelie te laten zien met het vervolg in Handelingen.</p> <p>3. Gebruik foto 3 Om de twee parallelle geboorten van Johannes de Doper en Jezus uit te leggen en de toekomstige rol van elk kind (inclusief Simeons profetie uit Jesaja).</p> <p>4. Laat met behulp van foto # 4 zien hoe Johannes de weg voor Jezus voorbereidt en hoe Jezus zijn missie begint. Wat beweert Lukas in de genealogie van Jezus?</p> <p>5. Laat met foto # 5 zien waar en hoe Jezus zijn openbare missie lanceert. Jezus verkondigt dat Hij de _____ is van het boek Jesaja.</p> <p>6. Gebruik foto 6. Het Koninkrijk van Jezus _____ en _____ de totale levens van mensen. Hij nodigt meer en meer mensen uit om de herstellende kracht van Gods Koninkrijk te ervaren.</p>
--	--	--

<p>7. Read Hebr 3:3, 5-6. Using pic#7 show how Jesus is forming a “New People” (please don’t use “New Israel”), what His Kingdom values are and how His People are to live.</p> <p>8. Using pic#8 show why the religious leaders reject Jesus and what Jesus reveals to His disciples next.</p> <p>9. Read Luke 9:28-36 Using pic#9 explain what happens there on the mountain. What does God announce?</p> <p>10. Share which picture has helped you understand more about God and in what way?</p> <p>Luke 4: 16-21, 9:28-36 Hebr 3:3, 5-6</p>	<p>7. 請讀來 3:3, 5-6 使用圖片#7 說出耶穌如何在建立一群新的子民(請不要用“新以色列”)，祂國度的價值觀是怎樣的，及祂的子民當如何生活。</p> <p>8. 使用圖片#8 說出為何宗教領袖們拒絕耶穌，之後耶穌向門徒們啟示了什麼。</p> <p>9. 請讀路 9:28-36 使用圖片#9 說出在耶穌登山變像的事蹟中所發生的事情。神宣告了什麼？</p> <p>10. 分享那張圖片幫助了你更多認識神，和在那些方面。</p> <p>讀經：路 4: 16-21, 9:28-36 來 3:3, 5-6</p>	<p>7. Lees Hebr 3:3, 5-6. Laat met behulp van foto # 7 zien hoe Jezus een “Nieuw Volk” vormt (let op, gebruik niet “Nieuw Israel”), wat Zijn Koninkrijkswaarden zijn en hoe Zijn volk moet leven.</p> <p>8. Laat met behulp van foto # 8 zien waarom de religieuze leiders Jezus afwijzen en wat Jezus vervolgens aan Zijn discipelen openbaart.</p> <p>9. Lees Luc 9:28-36. Leg met behulp van foto # 9 uit wat daar op de berg gebeurt. Wat verkondigt God?</p> <p>10. Vertel welk plaatje je heeft geholpen meer over God te begrijpen en op welke manier?</p>
--	--	---

English:

[https://www.youtube.com/watch?v=XIb\\_dClxZr0](https://www.youtube.com/watch?v=XIb_dClxZr0)

國語:

<https://www.youtube.com/watch?v=ZJuoMEko3Ps>

粵語:

<https://www.youtube.com/watch?v=JyX9kbfe94o>

• 同一套作品的上、下冊  
 • 同一位作者：  
**路加**  
 • 使徒保羅的  
 宣教旅行時  
 伙伴及同工  
 (歌羅西書 4:14)  
 (腓利門書 24)

**1:1-4 序言**  
**如何 & 為何**  
 路加的目的：  
 “按次序寫在  
 我們中間所  
 成就的事”

**如何寫成：** 諮詢  
 目擊證人 &  
 流傳的記載

**為何要寫：** 說明  
 耶穌的故事  
 如何成就了  
 神與以色列  
 並整個世界  
 所立的約

**路加** 比較 1:1-4 與 1:1-2 **使徒行傳**

1:03 / 8:16

1

• 同一套作品的上、下冊  
 • 同一位作者：  
**路加**  
 • 使徒保羅的  
 宣教旅行時  
 伙伴及同工  
 (歌羅西書 4:14)  
 (腓利門書 24)

**1:1-4 序言**  
**如何 & 為何**  
 路加的目的：  
 “按次序寫在  
 我們中間所  
 成就的事”

**如何寫成：** 諮詢  
 目擊證人 &  
 流傳的記載

**為何要寫：** 說明  
 耶穌的故事  
 如何成就了  
 神與以色列  
 並整個世界  
 所立的約

**路加** 所寫的福音

**1-2 引言**

**3-9a 耶穌&祂的使命**

**9b-19a 去耶路撒冷的途中**

**19b-24 耶穌在耶路撒冷的最後一週**

1:26 / 8:16

2

主, 以色列的神, 是應當稱頌的 (1:67-79)

生子 -> 讚美詩

我靈以神 我的救主 為樂 (1:46-55)

約翰 先知性使者 要預備以色列百姓 去與神相遇

耶穌 帶來神的 管治 & 祝福的 彌賽亞君王

3A

2:25 / 8:16

我的眼睛 已經看見你的 救恩 (2:29-32)

讚美詩

我的眼睛 已經看見你的 救恩 (2:29-32)

亞拿 & 西面

約翰 先知性使者 要預備以色列百姓 去與神相遇

耶穌 帶來神的 管治 & 祝福的 彌賽亞君王

3B

2:47 / 8:16

**3 耶穌受洗 & 家譜**

耶穌  
彌賽亞  
君王  
他會將  
神的  
祝福  
帶給  
全人類

耶穌  
大衛  
亞伯拉罕  
亞當...

你是我的愛子

4

3:39 / 8:16

**a) 耶穌 & 祂的使命**

耶穌  
彌賽亞  
君王  
他會將  
神的  
祝福  
帶給  
全人類

**4 耶穌開展祂的神國使命**

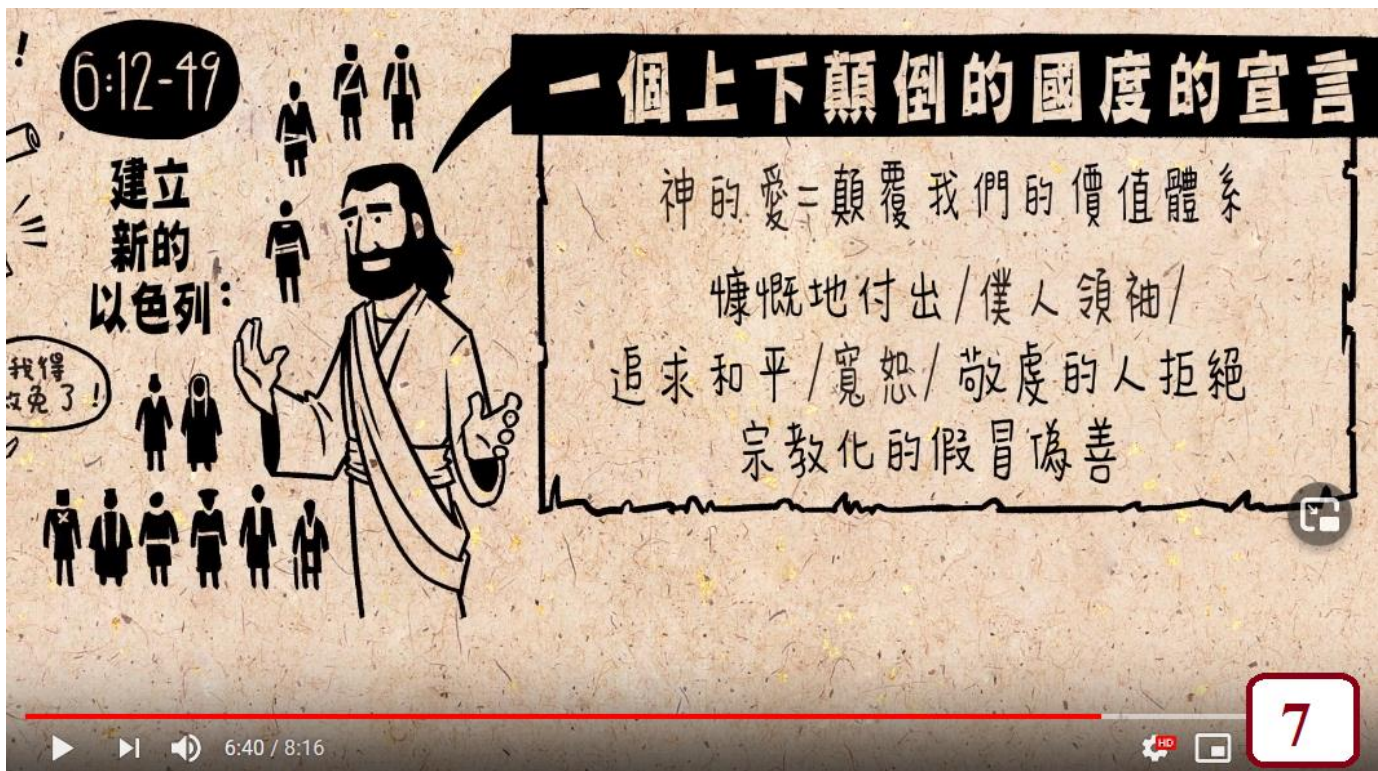
主的靈在我身上，  
因為他膏我去傳福音給貧窮的人，  
被擄的得釋放，瞎眼的得看見，  
受壓制的得自由。  
(4:18 = 以賽亞書61:1-2)

希臘文: **aphesis**  
“釋放”指的是  
是“禧年”(見利未記25章)  
- 所有奴隸得釋放  
- 債務一筆勾銷

希伯來文: **ANI**  
社會地位低或  
被邊緣群體

5

5:04 / 8:16



引致 9:18-27 一個新的啟示

他是個酒鬼!  
(5:30,7:34)

我是救世主，  
我會死  
在耶路撒冷  
見以賽亞書53章

7:20 / 8:16

8

不敬虔的假冒福音

這是我揀選的愛子

9:28-36 耶穌變像

摩西 以利亞

“...在討論  
耶穌如出埃及記  
般的拯救將在耶路撒冷應驗。”

耶穌是新的摩西  
來釋放祂的新以色列民  
脫離罪惡的轄制

8:04 / 8:16

9

[Q1]

00:03  
The Gospel according to Luke  
00:04  
It's the one of the earliest account of Jesus' life  
00:07  
and it's actually part 1 of a unified two-volume work Luke - Acts  
00:12  
If you compare the opening lines of both of the books  
00:14  
It's clear that it comes from the same author  
00:17  
And there's internal clue in the book of Acts  
00:19  
as well in early tradition that identifies the author as Luke  
00:23  
the traveling companion and co-worker of Paul the Apostle  
00:26  
who we know is also a doctor  
00:28  
Luke opens his words with a preface telling how and why he wrote this book  
00:33  
He acknowledges that there are many other fine accounts of Jesus' life out there  
00:37  
But he wanted to go back to the eyewitness traditions of His many earliest Disciples as he could  
00:42  
In order to produce what he called "an orderly account about the things that has been fulfilled among us"  
00:48  
Now that word "fulfill" shows us why Luke wrote this account  
00:52  
For him, the story of Jesus isn't just ancient history  
00:55  
He wants to show how it's the fulfillment of the long covenant story of God and Israel

[Q2]

01:01  
and bigger than that, of the story of God and the whole world  
01:04  
The book's design is fairly clear  
01:06  
There's a long introduction that setup the story of John the Baptist and Jesus  
01:10  
Then in Chapter 3-9, Luke presents a robust portrait of Jesus and his mission in his home region of Galilee

[Q1]

<<路加福音>>这是关于耶稣生平最早的记载之一。事实上路加福音和使徒行传是一本书。路加福音是全书的第一部分，从使徒行传的一些细节和早期流传的记载，会看到这两卷书的作者都是路加。路加是使徒保罗宣教旅行的伙伴和同工，此外他还是一位医生。路加在开篇写了一段引言，告诉我们他写这卷书的方法与目的。路加承认当时已经有不少关于耶稣生平的可靠记载。但他仍想尽量收集早期教会里的目击见证。以便按着次序来描述在我们中间成就了的事。“成就”这个词，汇总了路加记录这些事件的原因。对他来说耶稣的故事不只是一段历史，他想让人看到耶稣的故事，实现了神和以色列自古以来立的约，也揭示了神和整个世界所立的约。

[Q2]

路加福音的结构非常清晰，开始有一段长篇介绍，从施洗约翰和耶稣的出生讲起。在第三到九章，路加描述了耶稣的工作和祂在家乡加利利地区的使命。之后福音书中间的大部分



01:17  
After that, a large mid section of the book is Jesus' long journey to Jerusalem  
01:21  
which leads to the story's climax  
01:23  
Jesus' final week in Jerusalem leading up to his death and resurrection  
01:28  
which then leads on to the book of Acts  
01:29  
And in this video, we just gonna focus on the first half of Luke Gospel

### [Q3]

01:34  
The extended introduction tells in parallel the birth story of John the Baptist and Jesus  
01:39  
So you have this elderly priestly couple Zechariah and Elizabeth  
01:43  
and then this young unmarried woman Mary and Joseph  
01:46  
They both received an unlikely divine promise that they were going to have a son  
01:50  
Both promises are fulfilled then  
01:53  
as John and Jesus are born and both parents sing poems of celebration  
01:57  
Now these poetic songs, they are filled with echoes from the Old Testament's psalms and prophets  
02:03  
showing how these children would fulfill God's ancient promises  
02:07  
But these poems also preview each child's role in the story to follow  
02:11  
So John is the prophetic messenger promised in the Torah and the Prophets who is going prepare Israel to meet their God  
02:17  
and Jesus, He's the Messianic King promised to David who's going to bring God's reign over Israel  
02:23  
and God's blessings to the nations just like He promised to Abraham  
02:27  
After this, Mary brings Jesus to the Jerusalem temple for His

内容，讲的都是耶稣去耶路撒冷途中发生的事。他们逐步将故事推向了高潮。在耶路撒冷的最后一周，耶稣受死复活。随后使徒行传就开始了。在这一集里，我们重点来了解路加福音前半部分的内容。

### [Q3]

书卷开始，路加讲述了施洗约翰和耶稣出生时的故事。大约发生在同一段时间，一对上了年纪的老夫妇，祭司撒迦利亚和他的妻子伊丽莎白，还有一个年轻的女子玛丽亚和她的未婚夫约瑟。他们都从神那里领受到不可思议的应许，就是他们都将生一个儿子。施洗约翰和耶稣先后出生，应验了这两个应许。他们的父母都唱诗赞美这件事，赞美诗中的词句呼应了旧约诗篇和先知书的记载。显明这两个孩子将要实现神在古时候的应许。但这些诗句的内容也预言了他们承担的角色。约翰是摩西五经和先知书中所应许的先知性使者。他要预备以色列百姓与神相遇，而耶稣则是神对大卫王所应许的弥赛亚君王。祂要把以色列带进神的国度。成为万国万族的祝福，就像神对亚伯拉罕所

dedication

02:31

and two elderly prophets Anna and Simeon, they see Jesus and they recognize who He is

02:37

And Simeon sings his own song, a poem inspired by the prophet Isaiah

02:41

He says this child is God's salvation for Israel and He will become a light to the nations

#### [Q4]

02:48

So with all this anticipation, the story moves forward into the next main section

02:52

where Luke presents Jesus and his mission

02:54

He sets the stage with John's renewal movement to the Jordan river

02:58

where he is calling the new repentant recommitted Israel into existence through Baptism

03:03

He's preparing for the arrival of God's Kingdom

03:06

And then, Jesus appears as the leader of this new Israel

03:09

and He's marked down by the Spirit and the voice of God from Heaven

03:14

He is the beloved Son of God

03:17

After this Luke follows with the genealogy

03:19

and it traces Jesus' origin back to David, and back to Abraham and then all the way back to Adam from the book of Genesis

03:26

Luke's claiming here: That Jesus is the Messianic King of Israel who brings God's blessings

03:32

but not only to Israel the family of Abraham

03:35

He is here for all the sons of Adam, for all humanity.

#### [Q5]

03:39

After this Luke has strategically placed the story of Jesus going to his hometown Nazareth

03:44

应许的。之后马利亚带小耶稣到耶路撒冷圣殿归神为圣。圣殿里有两位老先知，亚拿和西面。他们看到婴孩耶稣认出了祂的身份。西面唱一首由以赛亚书启发的诗歌称颂神。他说这孩子是神给以色列的救恩，祂将成为万国的光。

#### [Q4]

这让读者充满期待。序言结束，我们进入路加福音前半部分的主要内容：耶稣和祂的使命！路加从施洗约翰开始。在约旦河边约翰呼召新一代的以色列人悔改、立志。通过接受洗礼，预备自己的心，等候神国的到来。随后耶稣作为这新以色列的王出场了。天父的声音与圣灵的降临，一同认定耶稣就是神的爱子。路加纪录了耶稣的家谱，追溯到大卫，又到亚伯拉罕。一直追溯到创世纪中的亚当。路加借着家谱宣告，耶稣是以色列的弥赛亚君王。祂将为人带来神的赐福。这赐福不但要赐给亚伯拉罕的后裔以色列人，更要赐给亚当所有的后裔全人类。

#### [Q5]

接着路加巧妙的穿插了耶稣回到家乡拿撒勒的故事。在那里

where He launches His public mission  
03:46  
At the synagogue gathering, Jesus stands up, and He reads from the scroll of Isaiah saying  
03:51  
"The Spirit of the LORD is upon me, to preach good news to the poor and freedom for prisoners  
03:56  
New sight for the blind, and freedom for the oppressed."  
04:00  
Now along with the other gospels, Jesus is presented here He's the Messianic King  
04:05  
bringing the good news of God's Kingdom  
04:07  
But Luke uniquely highlights are the social implications of Jesus's mission.  
04:12  
So He brings freedom, the Greek word is 'aphesis' literally means 'Release'  
04:18  
and refers to the ancient Jewish practice of the year of Jubilee described in Leviticus 25  
04:24  
It's when all Israel slaves were released, when people's debts were cancelled,  
04:29  
when lands that were sold returned back to families.  
04:32  
It's all the symbolic reenactment of God's liberating justice and mercy.  
04:36  
And then Jesus said that the good news of release is specifically for the poor  
04:42  
Now in the Old Testaments, the poor, or in Hebrew 'ani'  
04:45  
It's a much broader category than just people who don't have very much money.  
04:50  
It refers also to the people of low social status in their culture  
04:53  
like people with disabilities, women and children and the elderly  
04:57  
It also can include the social outsiders like people of other ethnic groups  
05:02  
or people whose poor life choices have placed them outside acceptable religious circles.

[Q6]

耶稣开始公开宣讲神国的道。在犹太会堂的一次聚会中，耶稣站起来宣读以赛亚书的经文。主的灵在我身上，因为它膏我去传福音给贫穷的人，差遣我去宣告被掳的得释放，瞎眼的得看见，受压制的得自由。四卷福音书都把耶稣看作是带来神国好消息的弥赛亚君王。路加福音则特别提到耶稣的使命对社会的影响。耶稣带来了自由，希腊文中自由 aphasis 的意思是释放。指的是记载在利未记二十五章里，古代犹太人禧年的习俗。在这一年所有的以色列奴隶都被释放，人们所欠的债被一笔勾销。卖地还债的家庭收回自己的土地，这些都象征性的再现了神的释放，公义和怜悯。耶稣说他释放的好消息是给贫穷的人的。在旧约中，贫穷的人希伯来文是 ANI。不仅指没有钱的人，也指那些生活在社会底层的人，比如残疾人、女人、儿童和老人。还可能包括那些被社会所排斥的人，比如其他种族或是因为做错事不被宗教圈子所接纳的人。

[Q6]

耶稣说神的国对这些人来说尤

05:07  
And Jesus says that God's Kingdom is a specially good news for these people  
05:11  
So after this Luke immediately puts in front of us a large block of story  
05:15  
showing us what Jesus' good news to the poor looks like  
05:19  
It involves the healing of a bed-ridden sick woman, or a man who has a skin disease  
05:24  
or someone who is paralyzed  
05:26  
The story here also about Jesus welcoming into his community a tax collector  
05:30  
like, Levite who is not financially poor but he is a social outsider  
05:36  
There's a story about Jesus forgiving a prostitute  
05:38  
Luke's showing us how Jesus' Kingdom brought restoration and reversal of people's whole life circumstances.  
05:45  
He's expanding the circle of people who get invited in to discover the healing power of God's Kingdom.

[Q7]

05:51  
And as Jesus' mission attracts a large following He does something even more provocative  
05:56  
He forms these people into a New Israel by appointing over them the twelve disciples  
06:02  
as leaders corresponding to the twelve tribes of Israel.  
06:05  
and then Jesus teaches His manifesto of an upside-down Kingdom.  
06:09  
or Luke calls it a Sermon given on the plain.  
06:12  
He says God's Love for the outsiders and the poor  
06:15  
means that His Kingdom brings a reversal of all of our value systems  
06:19  
He is here to form a new alternative people of God who are going to respond to Jesus invitation  
06:26  
by practicing radical generosity by serving the poor, people

其是一个好消息。路加随后进入了一长串故事来展示耶稣如何去传福音给贫穷的人，其中包括医治一位卧床不起的女人，一个患皮肤病的男人和一个瘫子。在此之上耶稣还欢迎税吏利未加入自己的圈子。利未虽然经济上不缺乏，但在社会中是被排斥的。耶稣还赦免了一个妓女，路加展示了耶稣的国如何恢复和扭转人们整个的生活环境。耶稣让更多的人获得邀请来见证神国医治的能力。

[Q7]

当耶稣的事工吸引了一大批跟随者的时候，祂做了一些引起争议的事。祂挑选了十二个门徒对应以色列十二个支派的领袖，并把那些跟随祂的人组成新的以色列。接着耶稣开始教导一个具颠覆性的国度宣言，就是登山宝训。祂说神对边缘群体和对穷人的爱，表明了神的国要改变我们所有的价值体系。耶稣来就是要招聚一群不一样的子民。这些人要用慷慨的付出服侍穷人来回应耶稣的邀请。作领袖的要借着服侍和在生活中追求和平与宽慰来领导他人。这群人无比敬虔，但

who are going to lead by serving  
06:32  
and live by peacemaking and forgiveness, people who are  
deeply pious but who reject religious hypocrisy.

[Q8]

06:40  
Now Jesus' radical Kingdom vision has claimed to divine  
authority.  
06:43  
It starts to generate resistance and controversy especially  
from Israel's religious leaders.  
06:48  
His outreach to questionable people, it's a threat to their  
religious traditions  
06:53  
and their sense of social stability and so  
06:55  
they start accusing Jesus of blaspheming God, of being a  
drunken mixing with sinners.  
07:01  
And so this session culminates in a new revelation of Jesus'  
mission to his disciples.  
07:06  
He says that, Yes He is the Messianic King  
07:09  
and that He is going to assert His reign over Israel by dying in  
Jerusalem  
07:14  
by becoming the suffering servant king of Isaiah 53 who dies  
for the sins of Israel

[Q9]

07:20  
and then the shocking idea it gets explored in the next story  
as Jesus goes up a mountain with three of His disciples  
07:27  
and He suddenly transforms in front of them  
07:29  
They're enveloped in a cloud of God's presence who  
announces "This is my chosen Son."  
07:35  
And then Moses, and Elijah are there.  
07:38  
The two other prophets who encountered God's presence  
and voice on a mountain.  
07:42  
And Luke tells us that they were talking together about Jesus'  
Exodus,  
07:46  
that He was about to fulfill in Jerusalem.

他们拒绝宗教化的假冒伪善。

[Q8]

耶稣宣扬的天国观念很激进，祂宣告自己拥有神的权柄，这些都激起了他人的反对和争议，尤其是以色列的宗教领袖。耶稣帮助那些有瑕疵的人，这严重的威胁了宗教领袖宣扬的传统和他们眼中的社会稳定。所以他们开始指控耶稣亵渎神，说祂是个酒鬼，喜欢跟罪人混在一起等等。这一段的内容讲述了耶稣对门徒新启示的使命，故事进入了高潮。耶稣宣告自己是弥赛亚君王，祂将在耶路撒冷受难，以此重建以色列国。祂要像以赛亚书 53 章所预言的那样，以仆人的样式为以色列的罪受死，成为受难的君王。

[Q9]

随后这个惊人的观念继续在下一个故事中发酵。耶稣带着三个门徒上了一座山，祂忽然在他们面前变相。门徒被神同在的云彩所包围，神在其中宣布说：这是我拣选的爱子。在那里还有摩西和以利亚，他们都在山上见过神，亲耳听到神说话。路加说他们和耶稣交谈，谈的是耶稣去世的事情，就是

<p>07:49 Now that Greek work 'Exodus' is a clear reference to the Exodus story</p> <p>07:53 Luke is portraying Jesus here as a new Moses who will lead His newly formed Israel into freedom</p> <p>07:59 and released from the tyranny of sins and evil and all of its forms: personal, spiritual and social.</p> <p>08:06 And that going to lead us into the second half of the book, but for now</p> <p>08:10 that's the first half of the Gospel according to Luke.</p>	<p>祂要在耶路撒冷完成的事情。 希腊文去世一词 EXODUS 指的就是出埃及事件。路加在这里把耶稣描绘成了一位新的摩西，祂将带领新组建的以色列百姓进入自由的国度。把人们从自我，心灵和社会各种罪恶的辖制中解救出来。随后我们将进入路加福音下半部分的内容，这就是路加福音前半部分的精意。</p>
--	---